



BEDIENUNGSANLEITUNG

KÜCHENWAAGE

USER MANUAL

KITCHEN SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA STOŁOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

KUCHYŇSKÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA DA CUCINA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE COCINA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-TW-8000 | SBS-TW-8000N

DE	Produktname:	KÜCHENWAAGE
EN	Product name:	KITCHEN SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA STOŁOWA
CZ	Název výrobku	KUCHYŇSKÁ VÁHA
FR	Nom du produit:	BALANCE DE CUISINE
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA DA CUCINA
ES	Nombre del producto:	BALANZA DE COCINA
DE	Modell:	SBS-TW-8000
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
DE	Importeur	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Importer	
PL	Importer	
CZ	Dovozce	
FR	Importateur	
IT	Importatore	
ES	Importador	
DE	Adresse von Importeur	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Importer address	
PL	Adres importera	
CZ	Adresa dovozce	
FR	Adresse de l'importateur	
IT	Indirizzo dell'importatore	
ES	Dirección del importador	

Technische Daten

Parameter	Werte
Produktname	KÜCHENWAAGE
Modell	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	220x170x20
Gewicht [kg]	0,6
Nennspannung [V]	3
Maximale belastbarkeit [kg]	8
Minimale belastbarkeit [g]	5
Messgenauigkeit [g]	1
Bildschirmgröße [mm]	60x30
Plattengröße [mm]	220x170
Maßeinheiten	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS! , um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf *KÜCHENWAAGE*.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.3. Sichere Anwendung des Geräts

- a) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- b) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- c) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.

-
- d) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
 - e) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
 - f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
 - g) Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
 - h) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - i) Ein Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann zu Schäden am Produkt führen. Setzen Sie das Gerät keinen zu hohen/niedrigen Temperaturen aus. Die Waage funktioniert am besten bei Raumtemperatur.
 - j) Schütteln oder werfen Sie die Waage nicht.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

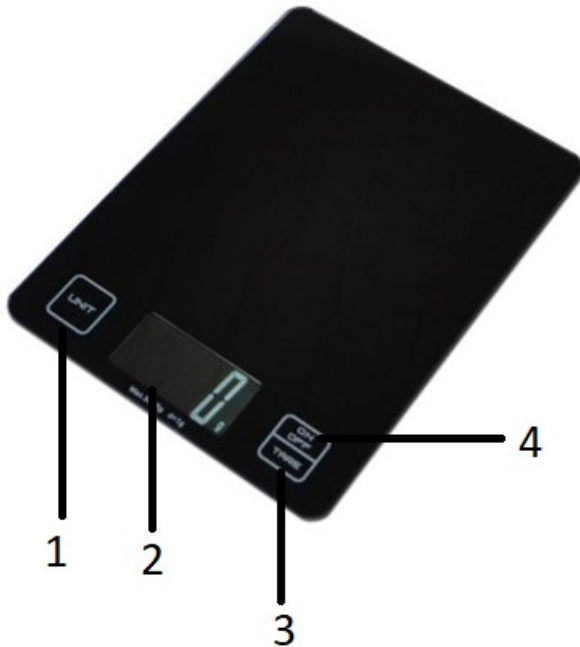
3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät dient zum Wiegen von Lebensmitteln.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

Gerätebeschreibung



- 1 (UNIT) - Einheitenwechsel
- 2 Display
- 3 (TARE) - Tarieren
- 4 (ON/OFF) - Gerät ein-/ausschalten

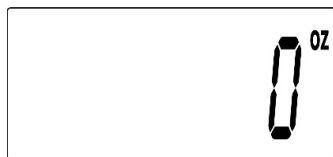
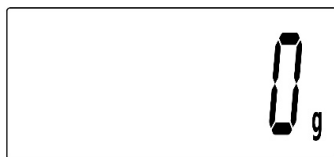
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden.

3.1. Arbeit mit dem Gerät

EINSCHALTEN DES GERÄTS

- a) Legen Sie die Batterien ein.
- b) Stellen Sie die Waage auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- c) Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Waage zu starten.
- d) Drücken Sie die UNIT-Taste, um die Einheit auszuwählen.



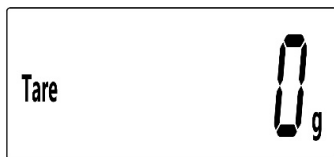
WIEGEN

1. Stellen Sie einen Behälter oder einen anderen zu wiegenden Gegenstand auf die Wägeplatte. Das Gewicht des Artikels wird auf dem Display angezeigt.



2. Tarierfunktion:

Stellen Sie den leeren Behälter auf und warten Sie, bis das Display einen konstanten Wert anzeigt. Drücken Sie dann "TARE". Der Wert wird tariert und das Display zeigt "0" an. Um alles auf Null zurückzusetzen, nehmen Sie den Behälter aus der Waageschale und drücken Sie die Taste „TARE“ und das Display kehrt in den Ausgangszustand zurück. Tarierbereich: über den gesamten Lastbereich.



3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Waage auszuschalten. Wenn das Display "0" anzeigt, schaltet sich die Waage automatisch aus, wenn sie nicht verwendet wird.

ACHTUNG

1. Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Display „LO“ anzeigt. Die Meldung zeigt an, dass der Akku erschöpft ist.



-
1. Die Meldung „O-Ld“ bedeutet, dass sich ein zu schwerer Gegenstand auf der Waage befindet.

KALIBRIERUNG

1. Drücken Sie dreimal die Taste „UNIT“. Halten Sie sie beim dritten Drücken gedrückt, während Sie gleichzeitig "ON/OFF" drücken.
2. Das Display zeigt den Waagencode an. Drücken Sie erneut UNIT, um den Kalibrierungswert anzuzeigen. Legen Sie einen Gegenstand mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht auf die Waagschale und warten Sie, bis sich die Waage stabilisiert hat.
3. Das Display zeigt den nächsten Kalibrierwert an. Platzieren Sie einen Gegenstand mit dem auf dem Display angezeigten Gewicht und warten Sie, bis sich das Gewicht stabilisiert hat.
4. Wenn die Kalibrierung abgeschlossen ist, erscheint das Wort „PASS“ auf dem Display.



ACHTUNG! Die Waage ist so konzipiert, dass sie so lange wie möglich hält. Trotzdem muss vorsichtig damit umgegangen werden, um den internen Sensor nicht zu beschädigen.

3.2. Reinigung und Wartung

- a) verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- e) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- f) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- g) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- h) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AAA Batterien mit 1,5 V.

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien.

Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Kitchen scale
Model	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	220x170x20
Weight [kg]	0,6
Voltage [V]	3
Maximum load [kg]	8
Minimum load[g]	5
Accuracy of measurement [g]	1
Display size [mm]	60x30
Scale size [mm]	220x170
Measurement units	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the kitchen scale.

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

2.2. Personal safety

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe device use

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device out of the reach of children.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- e) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- f) Do not run the device when empty.
- g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- h) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.

-
- i) Do not expose the device to excessively high/low temperatures. The scale works best at room temperature.
 - j) Do not shake or throw the scale.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

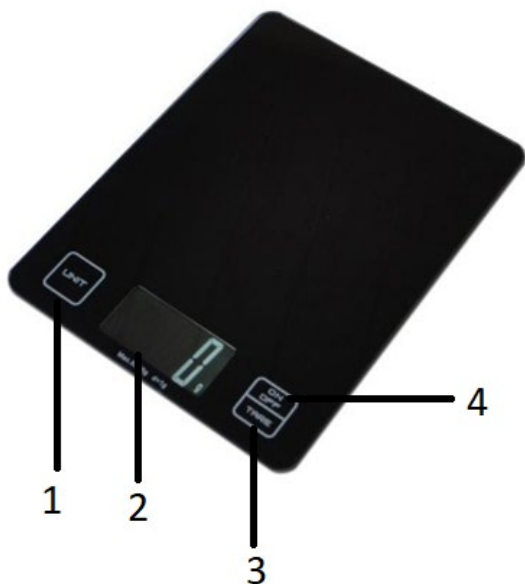
3. Use guidelines

The device is used for weighing food produce.

The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Device description



1 (UNIT) - unit change

2 Display

3 (TARE) - taring

4 (ON/OFF) - turning the device on/off

APPLIANCE LOCATION

The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

3.1. Device use

TURNING THE DEVICE ON

- Install the batteries.
- Place the scale on a flat and solid surface.
- Press the ON/OFF button to start the scale.
- Press the UNIT button to select a unit.



WEIGHTING

- Place a container or another object to be weighed on the scale. The weight of the item will appear on the display.



2. Taring function:

Place an empty container on the scale and wait for the display to show a constant value. Then, press "TARE". The value will be tared, and the display will show "0". In order to reset everything to zero, remove the container from the scale and press the "TARE" button. The display will return to its initial state.

Taring range: over the entire load range.



3. Press the ON/OFF button to turn the scale off. When the display shows "0", the scale will automatically turn off, if not in use.

PLEASE NOTE

1. Replace the batteries when the display shows "LO". The message indicates that the battery is flat.



1. "O-Ld" message means that the object on the scale is too heavy.

CALIBRATION

1. Press the "UNIT" button 3 times. Hold it down when you are pressing for the third time, and simultaneously press "ON/OFF".

2. The display will show the scale code. Press UNIT again to display the calibration value. Place an object on the scale whose weight is indicated on the display, and wait for the scale to stabilize.

3. The display will show the next calibration value. Place an object with the weight indicated on the display and wait for the weight to stabilize.

4. When calibration is completed, the word "PASS" will appear on the display.



ATTENTION! The scale is designed to last as long as possible. Nevertheless, it must be handled gently so as not to damage the internal sensor.

3.2. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AAA batteries are installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Waga stołowa
Model	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	220x170x20
Ciężar [kg]	0,6
Napięcie [V]	3
Maksymalne obciążenie [kg]	8
Minimalne obciążenie [g]	5
Dokładność pomiaru [g]	1
Rozmiar ekranu [mm]	60x30
Rozmiar płyty [mm]	220x170
Jednostki pomiaru	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do wagi stołowej.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.

-
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - g) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
 - h) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - i) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
 - j) Nie należy narażać urządzenia na zbyt wysokie/niskie temperatury. Waga najlepiej działa w temperaturze pokojowej.
 - k) Nie wolno potrząsać lub rzucać wagą.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

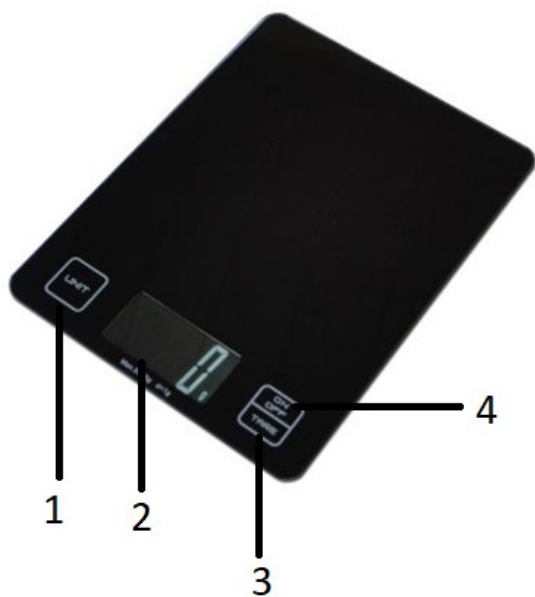
3. Zasady użytkowania

Urządzenie służy do ważenia artykułów spożywczych.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Opis urządzenia



1 (UNIT) – zmiana jednostki

2 Wyświetlacz

3 (TARE) – tarowanie

4 (ON/OFF) – włączanie/wyłączanie urządzenia

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

3.1. Praca z urządzeniem

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- a) Włożyć baterie.
- b) Ustawić wagę na płaskim i stabilnym podłożu.
- c) Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby uruchomić wagę.
- d) Nacisnąć przycisk UNIT, aby wybrać jednostkę.



WAŻENIE

1. Położyć pojemnik lub inny przedmiot do zważenia na płycie wagi. Waga przedmiotu pokaże się na wyświetlaczu.



2. Funkcja tarowania:

Położyć pusty pojemnik i odczekać, aż wyświetlacz wyświetli stałą wartość. Następnie nacisnąć „TARE”. Wartość zostanie wytarowana i na wyświetlaczu pojawi się "0". Żeby ponownie wszystko wyzerować należy zdjąć pojemnik z szalki i nacisnąć przycisk „TARE” a wyświetlacz powróci ponownie do stanu wyjściowego.

Zakres tarowania: w całym zakresie obciążenia.



3. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć wagę. Gdy wyświetlacz pokazuje „0”, waga wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie używana.

UWAGA

1. Wymienić baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się „LO”. Komunikat wskazuje na wyczerpanie baterii.



2. Komunikat „O-Ld” oznacza, że na wadze znajduje się zbyt ciężki przedmiot.

KALIBRACJA

1. Nacisnąć przycisk „UNIT” 3 razy. Przytrzymać go przy trzecim naciśnięciu naciskając w tym samym czasie „ON/OFF”.
2. Wyświetlacz wskaże kod wagi. Nacisnąć ponownie UNIT, aby wyświetlić wartość kalibracji. Umieścić na szalce przedmiot o wadze wskazanej na wyświetlaczu i odczekać aż waga ustabilizuje się.

-
3. Na wyświetlaczu pojawi się kolejna wartość kalibracji. Należy umieścić przedmiot o wadze wskazanej na wyświetlaczu i odczekać aż waga ustabilizuje się.
 4. Po zakończonej kalibracji, na wyświetlaczu pojawi się słowo "PASS".



UWAGA! Waga została zaprojektowana w taki sposób, aby służyć jak najdłużej. Pomimo tego, należy obchodzić z nią delikatnie, aby nie uszkodzić wewnętrznego czujnika.

3.2. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	KUCHYŇSKÁ VÁHA
Model	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]	220x170x20
Hmotnost [kg]	0,6
Jmenovité napětí napájení [V]	3
Maximální nosnost [kg]	8
Minimální nosnost [g]	5
Přesnost vážení [g]	1
Rozměry displeje [mm]	60x30
Rozměry desky [mm]	220x170
Jednotka vážení	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Všeobecný popis

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.



POZOR!

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na KUCHYŇSKÁ VÁHA.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- b) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- c) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- d) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- e) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- f) Nezapínejte prázdné zařízení.
- g) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- h) Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může poškodit výrobek.

-
- i) Zařízení nevystavujte příliš vysokým/nízkým teplotám. Váha nejlépe funguje v pokojové teplotě.
 - j) Váhou nikdy netřeste a neházejte.



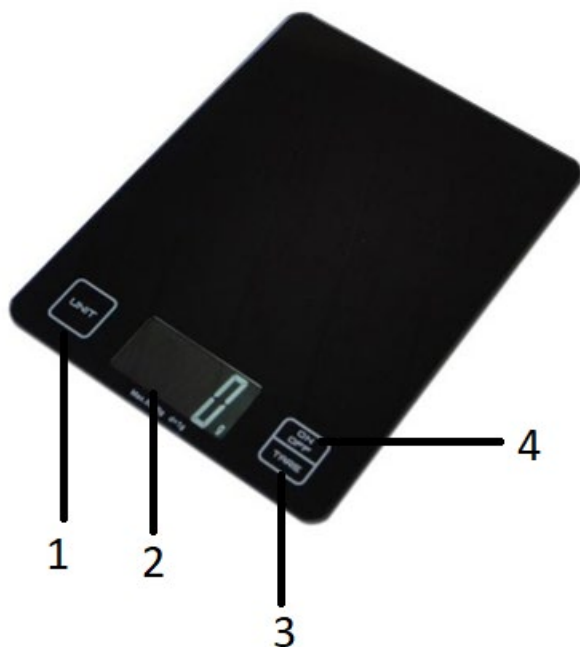
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno pro vážení potravin.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.



1 (UNIT) – změna jednotky

2 Displej

3 (TARE) – tárování

4 (ON/OFF) – zapínání/vypínání zařízení

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

3.1. Práce se zařízením

ZAPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Vložte baterie.
- Postavte váhu na plochem a stabilním povrchu.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF, abyste uvedli váhu do provozu.
- Stiskněte tlačítko UNIT pro výběr jednotky.



VÁŽENÍ

1. Položte nádobu nebo jiný předmět určený k vážení na desce váhy. Váha předmětu se zobrazí na displeji.



2. Funkce tárování:

Položte prázdnou nádobu a vyčkejte, dokud se nerozsvítí konstantní hodnota. Poté stiskněte „TARE“. Hodnota bude vytárována a na displeji se zobrazí „0“. Abyste vše znovu vynulovali, sundejte nádobu z desky váhy a stiskněte tlačítko „TARE“, displej se vrátí do výchozího stavu.

Rozsah tárování: v celém rozsahu nosnosti.



3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí váhy. Když se na displeji zobrazuje „0“, váha se automaticky vypne, pokud ji nebudete používat.

UPOZORNĚNÍ

1. Vyměňte baterie, pokud se na displeji zobrazí „LO“. Znamená to, že je baterie slabá.



1. Nápis „O-Ld“ znamená, že na váhu byl umístěn příliš těžký předmět.

KALIBRACE

1. Stiskněte 3 krát tlačítko „UNIT“. Při třetím stisknutí jej přidržte a současně stiskněte tlačítko „ON/OFF“.

2. Displej zobrazí kód váhy. Stiskněte znovu tlačítko UNIT pro zobrazení kalibrační hodnoty. Na misku dejte předmět o hmotnosti zobrazené na displeji a vyčkejte, dokud se váha nestabilizuje.

3. Na displeji se zobrazí další kalibrační hodnota. Na misku dejte předmět o hmotnosti zobrazené na displeji a vyčkejte, dokud se váha nestabilizuje.

4. Po dokončení kalibrace se na displeji zobrazí nápis „PASS“.



POZNÁMKA! Váha je navržena tak, aby sloužila co nejdéle. I přes to s ní zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození vnitřního čidla.

3.2. Čištění a údržba

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- d) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- e) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- f) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- g) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V.

Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.

Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro využití v souladu s jejich označením. Díky využití, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

Détails techniques

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	BALANCE DE CUISINE
Modèle	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	220x170x20
Poids [kg]	0,6
Tension nominale [V]	3
Capacité de charge maximale [kg]	8
Capacité de charge minimale[g]	5
Précision de mesure [g]	1
Dimension de l'écran [mm]	60x30
Dimension de la plaque [mm]	220x170
Unités de mesure	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Description générale

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET
ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA
PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

Symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE DE CUISINE.

2.1. Sécurité au poste de travail

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

2.2. Sécurité des personnes

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- b) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

-
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
 - d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
 - e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
 - f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
 - g) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
 - h) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - i) Le dépassement de la charge maximale admissible pour le poids de l'utilisateur peut endommager le produit.
 - j) N'exposez pas l'appareil à des températures trop élevées/basses. La balance fonctionne de manière optimale à température ambiante.
 - k) Ne secouez pas et ne jetez pas la balance.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

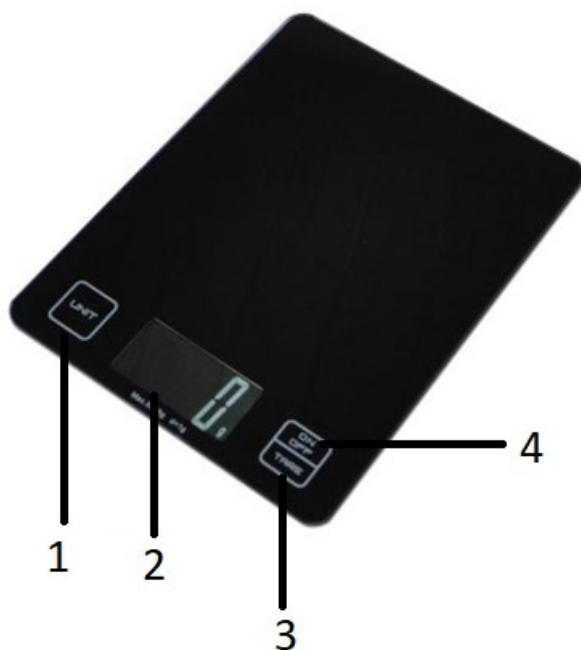
3. Conditions d'utilisation

L'appareil est conçu pour peser des produits alimentaires.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

Description de l'appareil



- 1 (UNITÉ) changement d'unité
- 2 Affichage
- 3 (TARE) tarage
- 4 (ON/OFF) allumer / éteindre l'appareil

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :

Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

3.1. Utilisation de l'appareil

MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

- a) Insérez les piles.
- b) Placez la balance sur une surface plane et stable.
- c) Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer la balance.
- d) Appuyez sur le bouton UNIT pour sélectionner l'unité.



PESAGE

1. Placez un récipient ou un autre objet à peser sur le plateau de la balance. Le poids de l'objet apparaîtra à l'écran.



2. Fonction de tarage:

Placer le récipient vide et attendre que l'écran affiche une valeur constante. Appuyez ensuite sur « TARE ». La valeur est tarée et l'écran d'affichage indique « 0 ». Afin de tout remettre à zéro, retirez le récipient du plateau et appuyez sur le bouton « TARE » et l'affichage reviendra à son état initial.

Plage de tarage : sur toute la plage de charge.



3. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre la balance. Lorsque l'écran affiche « 0 », la balance s'éteindra automatiquement si elle n'est pas utilisée.

ATTENTION

1. Remplacez les piles lorsque l'écran affiche « LO ». Le message indique que la batterie est faible.



2. « O-Ld » signifie qu'il y a un objet trop lourd sur la balance.

CALIBRAGE

1. Appuyez 3 fois sur le bouton « UNIT ». Maintenez-le enfoncé, tout en appuyant sur « ON / OFF » à la troisième fois.
2. L'écran affichera le code de la balance. Appuyez à nouveau sur UNIT pour afficher la valeur d'étalonnage. Placez sur le plateau un objet avec le poids indiqué sur l'écran et attendez que la balance se stabilise.
3. L'écran affichera la prochaine valeur d'étalonnage. Placez un objet avec le poids indiqué sur l'écran et attendez que la balance se stabilise.
4. Lorsque l'étalonnage est terminé, le mot « PASS » apparaîtra sur l'écran.



ATTENTION! La balance est conçue pour durer le plus longtemps possible. Néanmoins, elle doit être manipulée avec douceur afin de ne pas endommager le capteur interne.

3.2. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- f) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- g) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- h) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AAA 1,5 V.

Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion.

Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

Dati tecnici

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	BILANCIA DA CUCINA
Modello	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	220x170x20
Peso [kg]	0,6
Tensione nominale [V]	3
Capacità di carico massima [kg]	8
Capacità di carico minima [kg]	5
Precisione di pesatura [g]	1
Dimensioni display [mm]	60x30
Dimensioni piatto [mm]	220x170
Unità di misura	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Descrizione generale

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER
LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA DA CUCINA.

2.1. Sicurezza sul lavoro

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.

-
- b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
 - c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
 - d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
 - e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.2. Sicurezza personale

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. Uso sicuro del dispositivo

- a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- b) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- c) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- d) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- e) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- f) Non avviare il dispositivo se vuoto.
- g) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- h) Il superamento del peso massimo consentito potrebbe danneggiare il dispositivo.
- i) Non esporre l'apparecchio a temperature troppo alte/basse. La bilancia funziona meglio a temperatura ambiente.
- j) Non scuotere o far cadere la bilancia.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

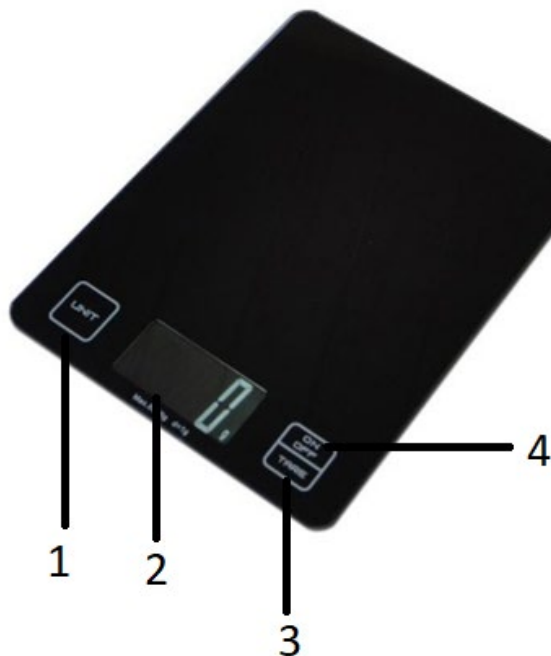
3. Condizioni d'uso

L'apparecchio è progettato per pesare prodotti alimentari.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

Descrizione del dispositivo



1 (UNIT) – commutazione unità di misura

2 Display

3 (TARE) – tara

4 (ON/OFF) – accensione/spegnimento dell'apparecchio

Posizionamento del dispositivo:

Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

3.1. Lavorare con il dispositivo

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

- Inserire le batterie.
- Posizionare la bilancia su una superficie solida e piana.
- Premere il tasto ON/OFF per accendere la bilancia.
- Premere il tasto UNIT per selezionare l'unità di misura.



PESATURA

- Mettere il contenitore o un altro oggetto da pesare sul piatto della bilancia. Il peso verrà visualizzato sul display.



2. Funzione tara:

Mettere il contenitore vuoto e attendere che il display visualizzi il valore. Quindi premere „TARE”. Il valore viene azzerato e sul display appare "0". Per azzerare di nuovo il peso, togliere il contenitore dal piatto e premere il tasto „TARE”. Il display ritorna allo stato iniziale.

Campo di tara: tutta la portata.



3. Premere il tasto ON/OFF per spegnere la bilancia. Lo spegnimento automatico avviene se il display visualizza „0” e la bilancia non viene utilizzata.

ATTENZIONE

1. Sostituire le batterie quando sul display appare „LO”. Il messaggio indica che le batterie sono scariche.



1. Il messaggio „O-Ld” indica che è stata superata la portata massima.

TARATURA

1. Premere 3 volte il tasto „UNIT”. Premendo la terza volta, mantenere premuto il tasto e premere contemporaneamente „ON/OFF”.
2. Il display mostra il codice di peso. Premere di nuovo UNIT per visualizzare il valore di taratura. Mettere sul piatto un oggetto di peso indicato sul display e attendere che la bilancia si stabilizzi.
3. Sul display appare un altro valore di taratura. Mettere sul piatto un oggetto di peso indicato sul display e attendere che la bilancia si stabilizzi.
4. A taratura terminata, sul display appare "PASS".



ATTENZIONE! La bilancia è progettata per durare nel tempo. Tuttavia va maneggiata con delicatezza per non danneggiare il sensore interno.

3.2. Pulizia e manutenzione

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- d) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- e) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione.

Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni.

Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

Datos técnicos

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	BALANZA DE COCINA
Modelo	SBS-TW-8000 SBS-TW-8000N
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	220x170x20
Peso [kg]	0,6
Voltaje [V]	3
Carga máxima [kg]	8
Carga mínima [g]	5
Precisión de la medición [g]	1
Tamaño de la pantalla [mm]	60x30
Tamaño de la placa [mm]	220x170
Unidades de medida	g, lb:oz, tl, oz, ml

1. Descripción general

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a *BALANCE DE CUISINE*.

2.1. Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

2.2. Seguridad personal

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.3. Manejo seguro del aparato

- a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- b) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- c) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.

-
- e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
 - f) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
 - g) No encender un aparato vacío.
 - h) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
 - i) Si se excediera el peso máximo indicado para el usuario podría provocar daños en el producto. No exponga el aparato a temperaturas demasiado altas/bajas. La balanza funciona mejor a temperatura ambiente.
 - j) No agite o lance la balanza.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

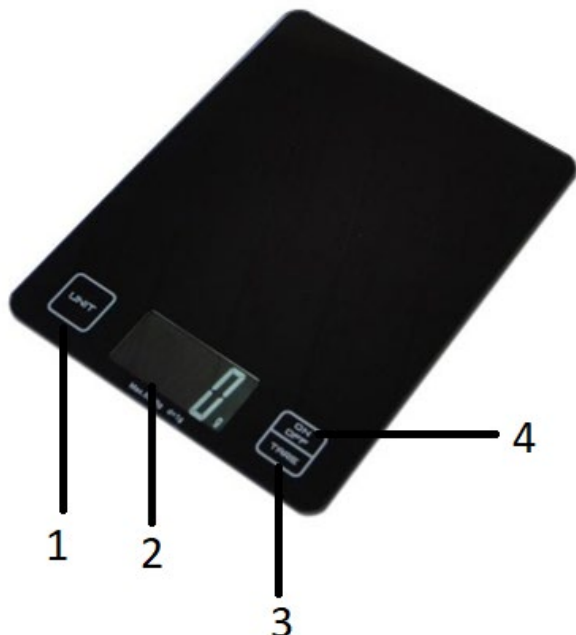
3. Instrucciones de uso

El aparato sirve para pesar artículos alimenticios.

¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

Descripción del aparato



- 1 (UNIT) – cambio de unidades
- 2 Pantalla
- 3 (TARE) – tara
- 4 (ON/OFF) – encender/apagar el aparato

LUGAR DE TRABAJO:

El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas.

3.1. Manejo del aparato

ENCENDER EL APARATO

- a) Introduzca las pilas.
- b) Coloque la balanza sobre una superficie plana y estable.
- c) Pulse el botón ON/OFF para encender la balanza.
- d) Pulse el botón UNIT para elegir la unidad.



PESAJE

1. Coloque el recipiente u otro objeto para pesar sobre la balanza. El peso del objeto se mostrará en la pantalla.



2. Función de tara:

Coloque un recipiente vacío y espere hasta que la pantalla muestre un valor constante. Después, pulse TARE. Entonces, el valor se habrá tarado y la pantalla mostrará 0. Para restablecer los ajustes, retire el recipiente de la balanza y pulse el botón TARE. Entonces, la pantalla volverá a su estado inicial.

Rango de tara: igual que el rango de carga.



3. Pulse el botón ON/OFF para apagar la balanza. Cuando la pantalla muestre 0, la balanza se apagará automáticamente si no se usa.

ATENCIÓN

1. Recambie las pilas cuando la pantalla muestre "LO". Este mensaje indica que las pilas se están agotando.



-
1. El mensaje "O-Ld" indica que hay un objeto demasiado pesado sobre la balanza.

CALIBRACIÓN

1. Pulse el botón UNIT 3 veces. Manténgalo pulsado la tercera vez, y pulse al mismo tiempo ON/OFF.
2. La pantalla mostrará el código de la balanza. Vuelva a pulsar UNIT para mostrar el valor de calibración. Coloque sobre la balanza un objeto del peso indicado en la pantalla y espere a que la balanza se estabilice.
3. La pantalla mostrará el siguiente valor de calibración. Coloque un objeto del peso indicado en la pantalla y espere a que la balanza se estabilice.
4. Después de acabar la calibración, la pantalla mostrará la palabra PASS.

La balanza se ha diseñado de forma que dure el mayor tiempo posible. Sin embargo, hay que tratarla con delicadeza para no dañar el sensor interno.



¡ATENCIÓN! La balanza se ha diseñado de forma que dure el mayor tiempo posible. Sin embargo, hay que tratarla con delicadeza para no dañar el sensor interno.

3.2. Limpieza y mantenimiento

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- e) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- f) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- g) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- h) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V.

Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.

Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de